

## La 4-a Informilo



La 100-a Japana Esperanto-Kongreso  
en Tokio

La 12-a ~ la 15-a de oktobro 2013

第 100 回

日本エスペラント大会  
(東京都江戸川区)

日時: 2013年10月12日(土)~15日(火)

会場: タワーホール船堀 (東京都江戸川区)

(〒134-0091 東京都江戸川区船堀 4-1-1 TEL:03-5676-2211 <http://www.towerhall.jp/>)

主催: 一般財団法人日本エスペラント協会, 都区内エスペラント会連絡会 (池袋, 新宿, 杉並, 調布, 西日暮里, 三鷹・武蔵野, 目黒の各会とロンド・コルノ)

後援(※): 文部科学省、日本ユネスコ国内委員会、東京都、江戸川区、江戸川区教育委員会、(独)国際交流基金、(公社)日本ユネスコ協会連盟、(一社)日本ペンクラブ、朝日新聞東京本社、毎日新聞社、(株)共同通信社

※12日の懇親会、14日の親睦の夕べ、15日の観光は後援対象から除く

大会テーマ: 「人の心をつなぐことばエスペラントー100余年の歩みから未来へ」

Kongresa temo: Esperanto ligas homajn korojn --- de la pli ol 100-jara historio al estonteco

記念すべき第 100 回大会が近づいてきました。多彩なプログラムがほぼ決まりました。公開プログラムも例をみないほど大変豊富です。外国からの参加者も招待者を含め増えつつあります。それぞれに色々な楽しみ方ができると思います。皆様の参加を心よりお待ちしております。

〔参加者 580 人突破〕 大会参加申し込みが 580 人を超えました。海外からは 40 人以上です。

〔申込締切〕 夕食懇親会参加と親睦の夕べ出演の申込は締め切りしました。

〔小集会募集〕 12日~14日の18時以後、部屋をいくつか用意しています。同窓会・オフ会など可能です。1時間 500 円。下記大会連絡先までお問い合わせください。

〔東京スカイツリー観光〕 閉会式終了後に、大会会場から貸切バスで東京スカイツリーへ移動。到着後はエレベーターで展望デッキまで上り、その場で解散。定員は 50 名。2500 円。先着順に受付ます。お申し込みと同時に支払いをお願いします。

大会連絡先: 日本エスペラント大会事務局

〒162-0042 東京都新宿区早稲田 12-3 一般財団法人日本エスペラント協会内

メール: [jek100@jei.or.jp](mailto:jek100@jei.or.jp) 電話: 03-3203-4581 FAX: 03-3203-4582

お問い合わせはなるべくメールでお願いします。ホームページ: <http://jek100.esperas.info/>  
参加申込みは郵便振替 00130-4-744162 (日本エスペラント大会A)へ。振替の到着後2週間をめどに領収書(はがき)をお送りします。

## 主なプログラム(下線付きの番組は一般公開)

10月12日(土)	
9:00-12:10	①青年主催番組
13:10-14:40	公開入門講座,初心者番組, 検定試験,E会懇談会, ①青年主催番組
14:45-16:00	開会式 記念撮影
17:30-19:30	夕食懇親会
19:00-21:00	Muziku kaj Dancu
16:30-23:00	①会食と散策の夕べ

10月13日(日)	
9:00-10:30	初心者番組,分科会
10:40-12:10	外国人小講演,分科会, 小坂賞講演,初心者番組
13:30-16:45	②公開講演会1(開場 13:00)
13:10-16:20	日本文化体験講座
18:45-21:00	③公開コンサート

10月14日<体育の日>(月)	
9:00-10:30	④講演会2, E会懇談会, 初心者番組, 分科会
10:40-12:10	⑤文学対談, 外国人講演, JEI 総会, 初心者番組,分科会
13:10-14:40	④公開講演会3, 分科会
14:50-16:20	⑥公開講演会4, JoMo コンサート,小講演, アジア運動,教養講座,分科会
19:00-21:00	親睦の夕べ

10月15日(火)	
9:00-10:25	歌, 文芸, 分科会
10:40-11:25	閉会式
12:00-	東京スカイツリー観光

### ① 青年主催番組/会食と散策の夕べ (12日)

国際語によるコミュニケーションを楽しむための番組を多数催します(楽しんで学ぶE講座、ディスカッション、国際語交流について Juheloさんの体験談など)。どなたも参加OK。初心者には日本語での補佐あり。夜は「会食と散策の夕べ」と題し、外のレストランで夕食後、東京散策に出かけます。

### ② 公開講演会1 後藤齊氏 ウルリッヒ・リンズ氏 木村護郎クリストフ氏 (13日 13:30-16:45)

テーマ:日本にとってのエスペラント エスペラントにとっての日本 —歴史から学ぶ未来への展望

### ③ 公開コンサート (13日 18:45-21:00)

北川淳人(Atuto)、高橋万祐子、沼田盛也、野田淳子、読谷山こずえ、Eterne Rima、ウリパラム、城郷高校コーラス部卒業生に加えて、海外から JoMo が参加。歌唱、ジャズ、ヒップホップ、合唱など多彩なプログラム。

### ④ 講演会2、公開講演会3 オスモ・ブルレル氏(世界エスペラント協会事務総長) 2題 (14日)

UEA kaj ĝiaj aktualaj taskoj kaj planoj (14日 9:00-10:30)

フィンランド初代駐日公使・アルタイ語学者 グスタフ・ラムステットについて(一般公開)

通訳:後藤齊氏(14日 13:10-14:40)

### ⑤ 文学対談 温又柔氏、間宮緑氏 (14日 10:40-12:10)

テーマ:地球上に点在するローカル文学の「世界」性 — denaska lingvo(母語)、

internacia lingvo(国際語)、そして nacia lingvo(国語)を往還しながら創作すること

### ⑥ 公開講演会4 ハルペン・ジャック氏 (14日 14:50-16:20)

テーマ:効果的な外国語学習とは?私がエスペラントを勧めるワケ

日本在住40年、15カ国語を習得した語学の達人が日本語で講演します。

【ハケ岳エスペラント館 秋の文化講座】(15日大会会場集合～2泊～17日13時前に茅野駅解散)  
閉会式終了後に移動。講演会、演奏会(民族楽器とマンドリン)、散策、考古館見学など。

旅費+1万円。10名まで。申込問合せは運営委員の堀まで: hori-zonto@water.sannet.ne.jp

【大会記念品】 大会記念出版3点

・Japana Literatura Juvelaro(日本文学エスペラント作品集):

二十数名の作家の三十数作品を収録。「奥の細道」全訳を含む。

・エスペラント会2013文集: 地方会から20編の投稿。資料として6つの表。

・発見! エスペラント: 教材 "Malkovru Esperanton" を ILEI 日本支部が翻訳。

**大会参加費** 一部種別で7月までの料金を延長

参加種別	記念品・報告書	
	あり	なし※
① 一般	7,000	
② 障害者	3,000	
③ 家族		4,000
④ 青年(1987年1月以降生まれ)	3,000	2,000
⑤ 中学・高校生(記念品ありは単独参加のみ)	1,500	1,000
⑥ 小学生以下		700
⑦ 留学生(日本留学中, 外国籍)	3,000	2,000
⑧ 外国から	2,000	
⑨ 不在参加	3,000	

参加オプション		備考
⑩ 記念写真	1,000	
⑪ 夕食懇親会(12日)	締切	菜食希望は記入のこと
⑫ 昼食Ⅰ13日(日)	950	
⑬ 昼食Ⅱ14日(月)	950	
⑭ 大会後観光	2,500	
⑮ JEI学力検定試験		1級:5,000円, 2級:3,000円, 3級:2,000円, 4級:1,000円
⑯ JEI新テスト	500円	

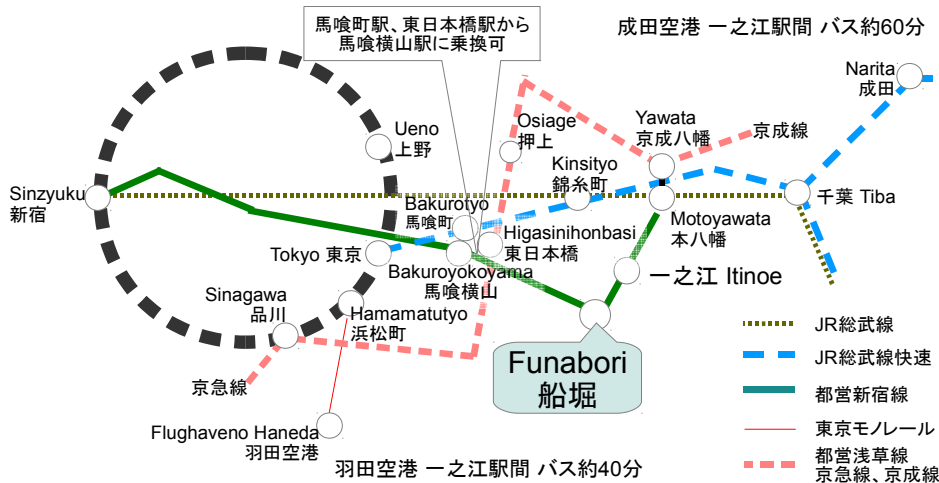
取り消し条件

- ①-⑨の参加費は原則としてお返しできません。
- ⑩-⑯の費用は、9月末までに限り、返金手数料500円を控除し返金します。

※記念品・報告書なしの参加は申込書にその旨お書きください

【宿泊】 沿線のホテルリストをホームページなどでお知らせしています。それを参考に、各自で予約・支払いをお願い致します。

【会場アクセス】 タワーホール船堀の建物は 都営地下鉄新宿線船堀駅 北口前です。



# La 100-a Japania Esperanto-Kongreso en Tokio

**Dato:** la 12-a, 13-a, 14-a kaj 15-a de oktobro 2013

**Kongresejo:** Turo-Halo Funabori (Tower Hall Funabori), Kvartalo Edogawa, Tokio ;  
ĝuste norde de la stacidomo Funabori

**Kongresa Temo:** *Esperanto ligas homajn korojn*

*--- de la pli ol 100-jara historio al estonteco*

## Ĉefaj programeroj

### La 12-an de oktobro (sabate)

Antaŭtagmeze: Fakkunsidoj

Posttagmeze: Fakkunsidoj, Inaŭguro, Fotiĝo

Vespere: Bankedo

### La 13-an de oktobro (dimanĉe)

Antaŭtagmeze: Fakkunsidoj, Prelegoj

Posttagmeze: Publika Prelego

Vespere: Publika Koncerto

### La 14-an de oktobro (lunde)

Antaŭtagmeze: Fakkunsidoj, Prelegoj

Posttagmeze: Fakkunsidoj, Prelegoj

Vespere: Amika Vespere (prezentantoj atendataj)

### La 15-an de oktobro (marde)

Antaŭtagmeze: Fakkunsidoj, Ferma Soleno

Postkongresa ekskurso al *Tokyo SkyTree*

**Memoraĵo:** Japania Literatura Juvelaro: pli-ol-210-paĝa tradukaro

**Kotizoj:** Eksterlandano venonta el ekster Japanio: 20 eŭroj (al UEA-konto jeia-b)

Loĝanto plenaĝula en Japanio:

6 000 enoj (ĝis la 31-a de julio 2013) 7 000 enoj (poste)

Pri ceteraj kotizoj (handikapulo, junulo, lernanto, alilanda studento, morala partopreno, ktp) demandu Lokan Kongresan Komitaton (vidu informon malsupran piednotan).

**Loĝado:** jek100@jei.or.jp / Listo de hoteloj <http://jek100.esperas.info/index.php?Hotelo>

**Postkongresa ekskurso :** Televida turo *Tokyo SkyTree* (duon-taga)

**Foto:** 1 000 enoj

**Lunĉo:** la 13-an kaj 14-an de oktobro, 950 enoj potage

Esperanto-Domo de Jacugatake bonvenigos vin post la Kongreso. Kulturaj Eventoj de la 15a ĝis la 17a, sur monteto 200 km for de Tokio.



Pri detalaj informoj havu kontakton kun Loka Kongresa Komitato

ĉe Japania Esperanto-Instituto/ JP-162-0042 Tōkyō-to Sinzyuku-ku Waseda-mati 12-3

retadreso: jek100@jei.or.jp, telefono: +81-3-3203-4581, fakso: +81-3-3203-4582,

retejo: <http://jek100.esperas.info/>